

JingPin Xian Han Dong Miao Yu Fang Yan Zhi

# 锦屏县汉侗苗语方言志

---

涂光禄 杨军 著

贵州大学出版社

· 本书得到贵州大学人文社科出版基金资助 ·

# 锦屏县汉侗苗语方言志

涂光禄 杨 军

贵州大学出版社

---

图书在版编目(CIP)数据

锦屏县汉侗苗语方言志/涂光禄,杨军编. —贵阳:  
贵州大学出版社,2008.7  
ISBN 978-7-81126-044-1

I. 锦… II. ①涂…②杨… III. ①西南官话-锦屏县  
②侗语-方言-锦屏县③苗语-方言-锦屏县IV. H172.3  
H216.7 H272.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第110494号

---

## 锦屏县汉侗苗语方言志

编者:涂光禄 杨军  
责任编辑:光禄  
设计制作:贵州兴隆印务有限责任公司  
出版发行:贵州大学出版社  
印刷:贵州兴隆印务有限责任公司  
成品尺寸:260×185mm  
印张:10  
字数:230千字  
版次:2008年8月第1版 第1次印刷  
书号:ISBN 978-7-81126-044-1  
定价:28.00元

版权所有 侵权必究

本书若出现印装质量问题,请与出版社联系调换  
电话:(0851)8292951

汉语篇执笔：涂光禄

侗语篇执笔：杨 军

苗语篇执笔：涂光禄

# 目 录

|                          |      |
|--------------------------|------|
| 概 述 .....                | (1)  |
| 汉语篇 .....                | (3)  |
| 壹 语音 .....               | (3)  |
| 一、声调 .....               | (3)  |
| (一)声调概况 .....            | (3)  |
| (二)北南两区六乡镇声调表 .....      | (4)  |
| 二、声母 .....               | (5)  |
| (一)声母表 .....             | (5)  |
| (二)声母特点 .....            | (5)  |
| (三)锦屏话与普通话声母对应关系简表 ..... | (7)  |
| 三、韵母 .....               | (8)  |
| (一)韵母表 .....             | (8)  |
| (二)韵母特点 .....            | (8)  |
| (三)锦屏话与普通话韵母对应关系简表 ..... | (10) |
| 四、声韵调配合 .....            | (13) |
| (一)声韵调配合表 .....          | (13) |
| (二)声韵配合的特殊情况 .....       | (20) |
| (三)特殊字音 .....            | (20) |
| 五、方音特点的历史成因与发展趋势 .....   | (20) |
| 贰 分类词表 .....             | (22) |
| 一、天文 .....               | (22) |
| 二、地理 .....               | (22) |
| 三、时令 .....               | (23) |
| 四、植物 .....               | (24) |
| 五、动物 .....               | (25) |
| 六、房舍器物 .....             | (26) |
| 七、人品 .....               | (27) |
| 八、亲属称谓 .....             | (27) |
| 九、身体器官 .....             | (28) |

|                     |      |
|---------------------|------|
| 十、医病 .....          | (28) |
| 十一、服饰 .....         | (29) |
| 十二、饮食 .....         | (30) |
| 十三、日常生活 .....       | (30) |
| 十四、日常交往 .....       | (30) |
| 十五、商业 .....         | (31) |
| 十六、动作行为 .....       | (31) |
| 十七、形容 .....         | (32) |
| 十八、方位 .....         | (33) |
| 十九、指代 .....         | (33) |
| 二十、副词 .....         | (33) |
| 二十一、介词 .....        | (34) |
| 叁 特色方言词(以韵为序) ..... | (35) |
| i .....             | (35) |
| u .....             | (35) |
| a .....             | (36) |
| ia .....            | (36) |
| ua .....            | (37) |
| o .....             | (37) |
| io .....            | (38) |
| ɛ .....             | (38) |
| iɛ .....            | (38) |
| uɛ .....            | (38) |
| yɛ .....            | (38) |
| ai .....            | (39) |
| ei .....            | (39) |
| uei .....           | (39) |
| au .....            | (39) |
| iau .....           | (40) |
| əu .....            | (40) |
| iəu .....           | (41) |
| ən .....            | (41) |
| in .....            | (42) |
| uən .....           | (43) |
| an .....            | (43) |
| ian .....           | (44) |
| uan .....           | (44) |

|     |                      |       |
|-----|----------------------|-------|
|     | on .....             | (44)  |
|     | uon .....            | (44)  |
|     | əŋ .....             | (44)  |
|     | iəŋ .....            | (45)  |
|     | aŋ .....             | (45)  |
|     | iaŋ .....            | (46)  |
|     | uaŋ .....            | (46)  |
| 肆   | 语法特点 .....           | (47)  |
|     | 一、副词 .....           | (47)  |
|     | 二、语气词 .....          | (48)  |
|     | 三、“形·名”补充式结构 .....   | (49)  |
| 侗语篇 | .....                | (50)  |
| 壹   | 语音 .....             | (50)  |
|     | 一、九寨型 .....          | (50)  |
|     | (一)皮所声韵调 .....       | (50)  |
|     | (二)皮所侗话的语音特点 .....   | (53)  |
|     | (三)九寨侗语语音的内部差异 ..... | (56)  |
|     | 二、大同型 .....          | (58)  |
|     | (一)秀洞声韵调 .....       | (58)  |
|     | (二)秀洞侗话的语音特点 .....   | (62)  |
|     | (三)大同侗语语音的内部差异 ..... | (64)  |
|     | 三、启蒙型 .....          | (65)  |
|     | (一)者蒙声韵调 .....       | (65)  |
|     | (二)启蒙侗语的语音特点 .....   | (70)  |
| 贰   | 词汇 .....             | (71)  |
|     | 一、天文、地理、时令 .....     | (71)  |
|     | 二、动物、植物 .....        | (74)  |
|     | 三、身体 .....           | (77)  |
|     | 四、人品、亲属 .....        | (79)  |
|     | 五、房屋、衣物、器具 .....     | (81)  |
|     | 六、其他事物 .....         | (84)  |
|     | 七、动作行为 .....         | (86)  |
|     | 八、形容词 .....          | (93)  |
|     | 九、数词、量词 .....        | (96)  |
|     | 十、代词、副词 .....        | (98)  |
| 叁   | 语法特点 .....           | (100) |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 一、词序特点 .....                    | (100) |
| 二、语法例句 .....                    | (103) |
| <b>苗语篇</b> .....                | (105) |
| <b>壹 语音</b> .....               | (105) |
| 一、声母 .....                      | (105) |
| (一)河口话声母表 .....                 | (106) |
| (二)河口、偶里、裕河声母的差异 .....          | (106) |
| (三)与凯里养蒿苗话声母的比较 .....           | (106) |
| (四)声母对应关系表 .....                | (109) |
| 二、韵母 .....                      | (107) |
| (一)河口话韵母表 .....                 | (107) |
| (二)河口、偶里、娄江、裕河韵母的对应关系 .....     | (107) |
| (三)韵母对应关系表 .....                | (111) |
| 三、声调 .....                      | (108) |
| 河口、偶里、娄江、裕河与凯里养蒿苗话声调调型调值表 ..... | (108) |
| <b>贰 分类词表</b> .....             | (115) |
| 一、天文、地理、时令 .....                | (115) |
| 二、动物、植物 .....                   | (117) |
| 三、身体 .....                      | (121) |
| 四、人品、亲属 .....                   | (122) |
| 五、房屋、衣物、器具 .....                | (124) |
| 六、其他事物 .....                    | (127) |
| 七、动作行为 .....                    | (128) |
| 八、形容词 .....                     | (135) |
| 九、数词、量词 .....                   | (138) |
| 十、代词、副词 .....                   | (139) |
| <b>叁 语法特点</b> .....             | (141) |
| 一、词法特点 .....                    | (141) |
| (一)构词法 .....                    | (141) |
| (二)词的形态 .....                   | (142) |
| 二、句法特点 .....                    | (142) |
| 三、远指代词的四级 .....                 | (144) |
| <b>后 记</b> .....                | (145) |

## 概 述

《锦屏县汉侗苗语方言志》记述世居锦屏县境内的汉族、侗族、苗族的语言现状。

锦屏县位于贵州省黔东南苗族侗族自治州东部,东经 $108^{\circ}48'$ — $109^{\circ}24'$ ,北纬 $26^{\circ}26'$ — $26^{\circ}46'$ 之间。东与湖南省靖县交界,南与黎平县相连,西接剑河县,北邻天柱县。地处云贵高原的东部边缘,沅江上游的清水江与其支流小江、亮江在此汇合。面积1,591平方公里。

今锦屏县政府驻三江镇。设有三江、平略、九寨、启蒙、敦寨五个区,该五区辖三江镇以外的四镇、三十一乡。

锦屏地区自古以来即与中原交往,中央政权在此建置管辖至少可追溯到隋唐时代。元朝时,该地区属湖广行省思州宣慰司(治所在今岑巩)。明初洪武年间,于思州宣慰司领地设置卫所。今敦寨区南部亮寨、新化、龙里、钟灵一带及黎平北部地区为五开卫,敦寨区北部铜鼓一带为铜鼓卫,形成卫所与土司相间的局面。永年年间,废思州宣慰司,分其地为四府:思州府、石阡府、新化府、黎平府。今锦屏地区属新化府,归新建的贵州布政司管辖。后新化府归入黎平府。此时仍保留府、卫分治的格局。史至清代,行政区划统一,府、卫分治结束。五开卫、铜鼓卫分别改为开泰县、锦屏县(后并入开泰县),均属贵州省黎平府。民国初年,开泰县治移往铜鼓,改称锦屏县。县城不久又移至王寨(今三江镇),改属黔东南道(镇远道)管辖。此后数十年,锦屏县虽在归属分并上曾小有变动,但建置基本稳定至今。

上述建置沿革的历史痕迹仍反映在今锦屏县汉语方言的差别和分歧上。

锦屏县世居民族是汉族、侗族、苗族。全县总人口数及各民族人口数详见下表。

锦屏县各民族人口表

|         | 1964年普查<br>人口数 | 1982年普查<br>人口数 | 1986年末<br>人口数 | 1987年末<br>人口数 |
|---------|----------------|----------------|---------------|---------------|
| 全县合计    | 105,530        | 165,205        | 178,799       | 181,835       |
| 汉 族     | 35,543         | 50,192         | 39,700        | 39,141        |
| 侗 族     | 44,537         | 72,732         | 78,539        | 82,121        |
| 苗 族     | 25,394         | 42,082         | 58,011        | 59,872        |
| 其他非世居民族 | 56             | 199            | 1,349         | 701           |

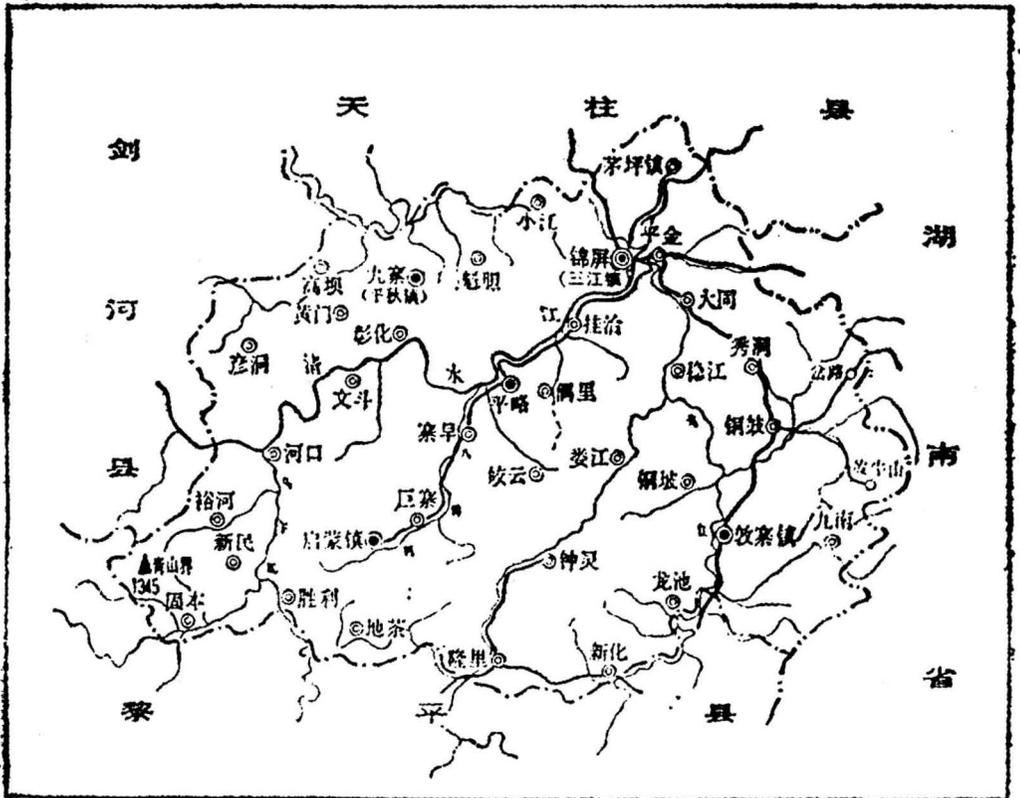
汉族主要居住在三江镇、敦寨区和启蒙区的部分乡、村、镇。汉语是汉族以及敦寨区、三江区、启蒙区部分乡、村苗族、侗族使用的的第一语言,也是各民族之间交际使用的语言。锦屏县境内的汉语属北方方言西南官话,但南北语音有明显区别。铜鼓乡及其以北地区

的方言音系属于镇远一带的西南官话黔东南次方言。敦寨区敦寨、亮司、新化、钟灵、龙里及启蒙区地茶等地的语言则近于黎平一带具有五个声调的西南官话黎平次方言。

九寨区、启蒙区以及三江区大同、秀洞、稳江乡一带是侗族聚居区。侗语属汉藏语系壮侗语族侗水语支，内部分为南北两大方言。启蒙区侗话属南部方言，与黎平、榕江等地的侗话相近。（侗语新创文字以侗语南部方言榕江次方言为基础。）九寨区侗话属北部方言，与天柱、剑河等地的侗话属同一种次方言。三江区大同乡侗话也属北部方言，但与九寨区侗话有明显差别。它与湖南省靖县烂泥沟一带的侗话相近，属另一种次方言。

县境内苗族主要居住在平略区、启蒙区的河口、文斗、新民、裕河等乡以及三江区、敦寨区的部分乡、村。苗语属汉藏语系苗瑶语族苗语支。从整体上讲，苗语各方言分歧很大，不能互通。但锦屏县境内的苗语均属黔东南方言东部次方言（土语），内部差别不大，语音系统上，对应规律比较明显整齐；词汇系统上，同源词占绝对优势。根据各乡、村苗语的差别情况，一般把锦屏苗话分为三种小片区方言（次方言以下的再分类）。河口话分布在启蒙区的河口、文斗乡一带；偶里话分布在平略区及附近地区，敦寨区娄江乡的苗语也属这种小方言；裕河苗话分布在启蒙区的裕河、新民两乡。

本书分汉语篇、侗语篇、苗语篇，叙述锦屏县各族语言的语音，词汇、语法概况。记音采用统一的国际音标。



# 汉语篇

汉语是汉族以及敦寨区、三江区、启蒙区、平略区部分乡镇侗族、苗族使用的第一语言,也是各民族之间交际使用的语言。县境内讲汉语的人口在 60,000 以上。

锦屏县各乡镇的汉语都属于北方方言西南官话,但各乡镇汉语(主要在语音上)不尽一致,各具特点。以下分章叙术述锦屏汉语方言的语音特点,词汇和语法概况。

## 壹 语 音

本章对以下七个重要乡镇的语音作综合比较,记述锦屏汉语方言的语音情况。这七个乡镇是:

王寨 锦屏县城及三江镇所在地。锦屏县的政治、经济中心。

茅坪 锦屏木材水路外运的中心。锦屏县五镇之一。属三江区。

铜鼓 锦屏县原县城所在地。明代即在此设卫所。属敦寨区。

敦寨 敦寨区公所驻地。锦屏县重要的农贸集镇。

新化 属敦寨区。元、明有司、所设置,永乐年间曾建新化府于此。

隆里 属敦寨区。相传唐王昌龄曾谪居于此。元、明有司、所设置。现有保存较完好的古城门等。

钟灵 属敦寨区。元、明有土司设于此。

### 一、声调

#### (一) 声调概况

锦屏县北部乡镇的汉语方言是 4 个声调:阴平 324、阳平 31、上声 42、去声 35。南部乡镇是 5 个声调,古入声字自成一调:阴平 324、阳平 31、上声 42、去声 35、入声 24(没有塞音韵尾)。<sup>①</sup>

北区(四声调语音区)的范围是:

<sup>①</sup> 各乡镇语音的阴平调值在单念时于 323 或 324,稍有曲折。本书标记时略为 33。

# 侗 语 篇

锦屏县境内的侗语大致可分为三种类型。第一种是九寨型,九寨型侗语属北部方言第一土语,主要由九寨区平秋镇和魁胆、高坝、黄门、彦洞等乡的侗族使用。九寨区是锦屏县最大的侗族聚居区,使用九寨型侗语的人数量最多。第二种是大同型,大同型侗语属北部方言第三土语,主要由三江区的大同、稳江和秀洞等乡的侗族使用。第三种是启蒙型。启蒙型侗语属南部方言第一土语,主要由启蒙区启蒙镇和巨寨、胜利等乡使用。

锦屏县内的这三种侗语在语音方面的差别较大,词汇方面的一致性很大,语法方面的差异很细微。本篇的语音部分将分述这三种侗语的音系和语音特点等。词汇部分则以词表形式并列这三种侗语的常用词。因为这三种侗语的语法基本一致,所以,语法部分就只介绍大同(秀洞)的语法特点。

各型侗语内部,在语音和词汇方面有一些差异,尤其是语音的差异较为显著。每种类型的侗语语音,本篇都用一个点作为该型的代表重点介绍,而该点与其它不同之处则作简要说明。

## 壹 语 音

### 一、九寨型

九寨型的代表点是高坝乡的皮所村,该点与魁胆、平秋、高坝等点都有一些语音差异,但总的特点则是一致的。下面先介绍皮所音系。

#### (一)皮所声、韵、调

##### 1、声母,20个

|       |    |    |      |
|-------|----|----|------|
| p(ph) | m  |    | w    |
| pj    | mj |    | <wj> |
|       |    |    | s<z> |
| t(th) | n  | l  |      |
| tj    |    | lj |      |
| ʔ     | ɲ  | ʃ  | j    |

# 苗 语 篇

## 概 况

锦屏县苗族人口约 60,000 人,其中以苗语为第一语言的约有 40,000 人。主要居住在平略区以及启蒙区、敦寨区、三江区的部分村寨。

锦屏苗话属黔东方言东部土语。根据语音、词汇方面的异同,可再分为 3 个小片区方言。

河口音 说这种方言的有 10,000 多人,居住在启蒙区的河口乡、文牛乡及平略区的彰化乡一带。

偶里音 说这种方言的人数在 20,000 以上,居住在平略区的平略乡、偶里乡、寨早乡、皎三乡,三江区的茅坪乡、挂治乡、平金乡、稳江乡以及敦寨区的娄江乡、铜坡乡等地。这种方言内部也有一些差别,如娄江、铜坡、稳江一带的口音与偶里等地稍有分歧。

裕河音 说这种方言的人数较少,约有 3,000 人,居住在启蒙区的裕河乡、新民乡、固本乡。

这三种方言,河口音与偶里音比较接近,语音对应关系简明整齐,词汇也大体相同,裕河音与它们差别稍大,互相之间通话也较困难。

## 壹 语 音

### 一、声母

苗语的声母系统一般比较复杂。在苗语各大方言中,黔东方言声母相对比较简单。锦屏苗话声母系统更趋于简化,是苗语中声母数最少的方言之一。

河口、偶里、裕河三个小片区方言的声母系统基本相同。现以河口苗话声母系统为例记录如下。

## 后 记

《锦屏县汉洞苗语方言志》根据 1989 至 1991 年作者赴锦屏县各乡镇调查,并于 1992 年铅字排印的内部交流资料整理而成,是第一部记录一县境内不同民族语言方言,及其内部差异情况的专志。工作从立项、调查、撰稿,到付印成书,经历了许多困难曲折,如无许多方面的,特别是时任锦屏县县委书记单洪根、锦屏县地方志编纂委员会办公室负责人姚炽昌、欧阳克俭等同志的热情帮助,本书的资料搜集和问世是不可能的。

我们虽深入实地进行调查,并数易其稿,但毕竟因各方面条件限制,调查了解不可能深入到每个乡镇,加之侗语、苗语方音内部分歧较大,记音音标复杂,排印中校对难度极大,错漏之处在所难免,希望专家学者斧正。

为本书提供发音合作的有:

|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 彭金鸾 | 李才美 | 姚茂根 | 林顺炳 | 杨远雄 |
| 阳天安 | 姚绍湘 | 吴运钧 | 杨顺兴 | 杨达勤 |
| 夏宗英 | 吴海涛 | 邓先英 | 杨新竹 | 徐德蹇 |
| 刘见明 | 王世芝 | 杨金妹 | 杨荷花 | 何长盛 |
| 陈长恒 | 陈永光 | 龙家兴 | 王泽芳 | 杨现清 |
| 王宗勋 | 王耀规 | 姚 屏 | 杨 伶 |     |

为我们语言调查给予支持协助的还有刘植坤、龙景斌等人

本书汉语方言部分,采用了原贵州大学中文系 87 级选修“汉语方言学”的同学 1989 年赴锦屏进行方言调查的部分材料。另外,复核材料时,得到贵州大学中文系 90 级锦屏籍学生杨从书、杨再锋,以及贵州民族学院民语系锦屏籍学生的积极配合。

《锦屏县汉洞苗语方言志》的正式出版,得到贵州大学人文学院匡萍波书记、陶渝苏院长的全力支持。

这里谨向以上同志和同学,以及其他关心帮助本书的各方面人士表示由衷的感谢。

作者 2008 年 4 月

貴州大學出版社  
Guizhou University Press

本书得贵州大学人文社科出版基金资助

ISBN 978-7-81126-044-1



9 787811 260441 >

定价：28.00元